

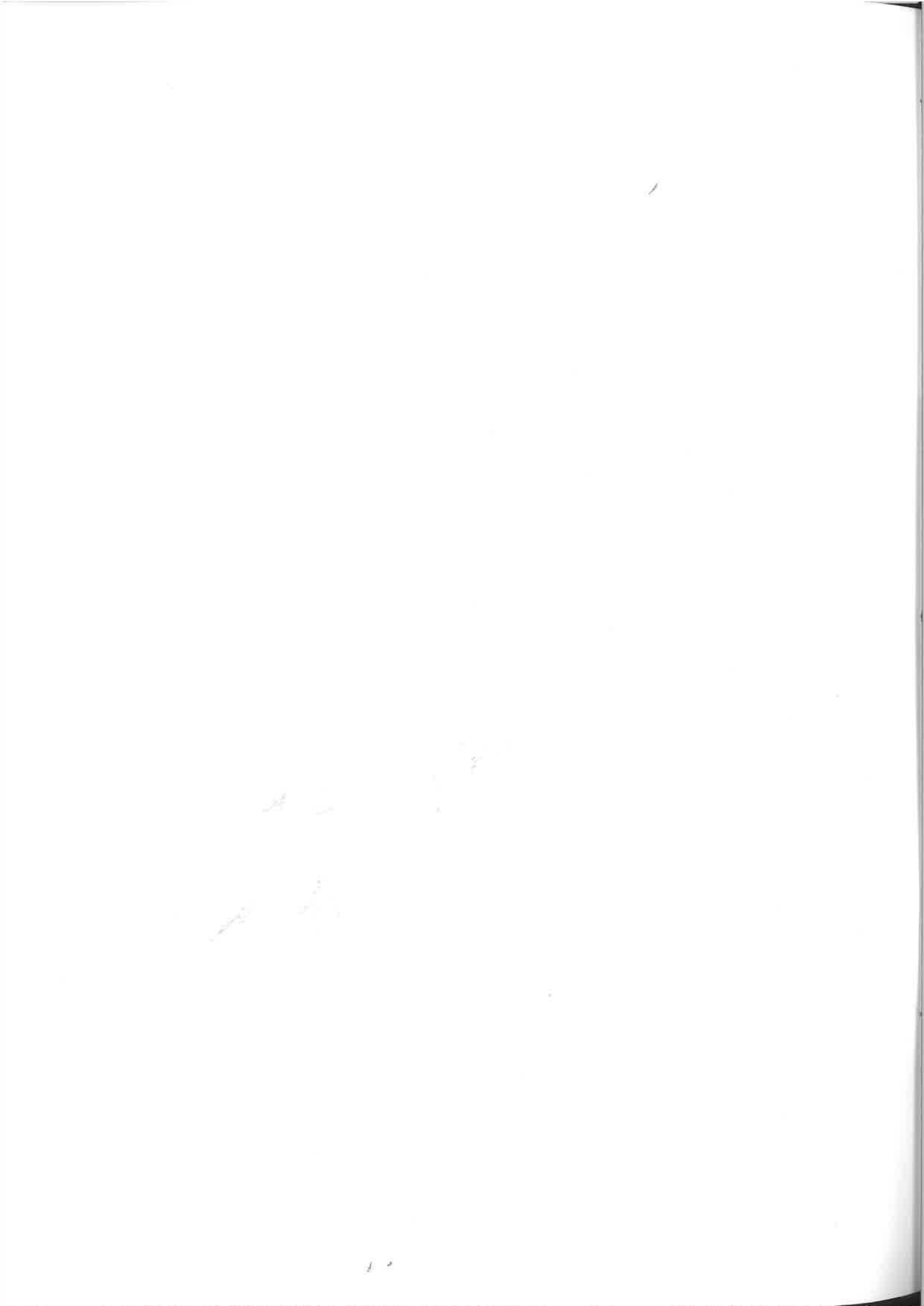
2nd WORLD CONFERENCE OF MAYORS FOR PEACE THROUGH INTER-CITY SOLIDARITY

第2回世界平和連帯都市市長会議



PROGRAM ● プログラム

HIROSHIMA & NAGASAKI 1989





**2nd WORLD CONFERENCE OF MAYORS FOR PEACE
THROUGH INTER-CITY SOLIDARITY**

第2回世界平和連帯都市市長会議

**Toward the Total Abolition of Nuclear Weapons
— Roles of cities in the nuclear age —
核兵器廃絶をめざして ～ 核時代における都市の役割**

PROGRAM ● プログラム



HIROSHIMA & NAGASAKI 1989

Office address:

Secretariat
2nd World Conference of Mayors for
Peace through Inter-city Solidarity
1-5, Nakajima-cho,
Naka-ku, Hiroshima
730 Japan
Telephone : 082-241-2352
Fax : 082-242-7452
Telex : 653 755(HIRSOM-J)

事務局

〒730 広島市中区中島町1番5号
第2回世界平和連帯都市市長会議事務局
☎ 082-241-5246
ファックス 082-242-7452

Sponsored by :

World Conference of Mayors for Peace through
Inter-city Solidarity
The City of Hiroshima
The City of Nagasaki

主 催

世界平和連帯都市市長会議
広島市・長崎市

Supported by :

United Nations Information Centre
United Nations University
United Nations Association of Japan
Hiroshima Prefecture
Nagasaki Prefecture
Parliament Association for Promoting International Disarmament of Japan
The Japan Committee 22 for the Nuclear Disarmament
The Commission for Promoting International Peace
The Chugoku Shimbun
Nagasaki Shimbun
Asahi Shimbun Publishing Company
Mainichi Shimbun
The Yomiuri Shimbun
Sankei Shimbun Co.,Ltd.
Nihon Keizai Shimbun
Nishinihon Shimbunsha
Kyodo News Service
Jiji Press Ltd.
Japan Broadcasting Corporation
Chugoku Broadcasting Company
Hiroshima Telecasting Co.,Ltd.
Hiroshima Home Television Co.,Ltd.
Shin-Hiroshima Telecasting Co.,Ltd.
Hiroshima FM Broadcasting Co.,Ltd.
Nagasaki Broadcasting Company
KTN-Nagasaki Television Broadcasting Corporation
FM Nagasaki Co.,Ltd.

後 援

国際連合広報センター
国際連合大学
日本国際連合協会
広島県
長崎県
国際軍縮促進議員連盟
核軍縮を求める22人委員会
平和問題調査会
中国新聞社
長崎新聞社
朝日新聞社
毎日新聞社
読売新聞社
産経新聞社
日本経済新聞社
西日本新聞社
共同通信社
時事通信社
日本放送協会
中国放送
広島テレビ放送
広島ホームテレビ
テレビ新広島
広島エフエム放送
長崎放送
テレビ長崎
エフエム長崎

GREETING



Takeshi Araki
Mayor
The City of Hiroshima



Hitoshi Motoshima
Mayor
The City of Nagasaki

We would like to extend our warmest welcome to all of you from various countries around the world as well as Japan who have come to take part in the 2nd World Conference of Mayors for Peace through Inter-City Solidarity in Hiroshima and Nagasaki.

These two cities, the only places in the world to have experienced, forty-four years ago, the devastation of a nuclear holocaust, have been developing, phoenix-like, since then under the banner of "Cities of International Peace and Culture". And throughout this period, their citizens have committed themselves to unceasing efforts to arouse and spread international public opinion in pursuit of the abolition of nuclear weapons and permanent world peace.

Recently, the signing of the U.S.-Soviet treaty to abolish intermediate-range nuclear forces and progress in ongoing negotiations on the reduction of strategic nuclear weapons have raised the hopes and expectations of people around the world. However, the international situation surrounding the subject of nuclear weapons remains highly complicated and there still are a great number of obstacles standing in the way of their elimination. Moreover, the threat of nuclear destruction is but one of a large and growing list of issues that plague mankind and require solution through global cooperation, such as hunger, poverty and destruction of the natural environment.

Now is the time, more than ever before, for the world's cities and citizens to join hands across national boundaries and differences in thinking and world outlook, and work together to save our planet from the peril before it and build a world we can all inhabit in comfort and safety.

It was with these sentiments that we first issued our international appeal for "Solidarity among Cities Towards the Total Abolition of Nuclear Weapons" in 1983, which led to the 1st World Conference of Mayors for Peace through Inter-City Solidarity four years ago.

With this second meeting, we are heartened to see that much greater number of cities are taking part than in the first. This is clearly a reflection of an intensifying international quest for peace, and makes us as the host cities feel deeply gratified.

We sincerely hope that the participants, drawing on the first-hand access they have here to the poignant reminders of the ravages of atomic bombings, will frankly exchange views and opinions on the roles of cities in the nuclear age and on the question of world peace, and in doing so contribute to further strengthening the inter-city solidarity and understanding.

Let us reaffirm our commitment to a continued endeavor to strengthen the bonds of friendship and trust among cities of the world, stimulate and encourage international public opinion towards the total abolition of nuclear weapons, and persist in our efforts to achieve lasting peace for all mankind.

August 1989

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "T. Araki".

Takeshi Araki
President
World Conference of Mayors for
Peace through Inter-city Solidarity
Mayor
The City of Hiroshima

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "H. Motoshima".

Hitoshi Motoshima
Vice President
World Conference of Mayors for
Peace through Inter-city Solidarity
Mayor
The City of Nagasaki

ご あ い さ つ

44年前の原爆の惨禍から立ちあがり、“国際平和文化都市”として発展を続けている広島市と長崎市で開かれる第2回世界平和連帯都市市長会議に参加されました国内外の都市の代表の皆様を心から歓迎申し上げます。

原爆の恐ろしさを体験した私ども広島・長崎の市民は、核兵器が再び使われないことを願って核兵器の廃絶と世界の恒久平和を訴え続けてきました。

最近の米ソのINF全廃条約の調印や戦略核兵器削減交渉の進展は、世界の人々に希望と期待を与えました。しかしながら、核兵器をめぐる国際情勢は依然として厳しく、核兵器廃絶への道には幾多の困難と障害が横たわっております。また飢餓や貧困、更には地球環境の破壊など全人類が共に解決しなければならない問題も現出しております。

今こそ世界の都市と都市、市民と市民が国境を越え、考え方の違いを乗り越えて連帯し、私達の住む美しい地球を破壊から守り、人類が平和に共存できる世界を実現するため努力しなければなりません。

私たちはこうした願いをもって1983年（昭和58年）以来“核兵器廃絶に向けての都市連帯推進計画”を世界の都市に呼びかけ、4年前の「第1回世界平和連帯都市市長会議」の開催に至った次第であります。

被爆地広島・長崎で再び開かれるこのたびの会議に、第1回会議をはるかに上回る多くの都市の参加を得られましたことは、平和を願う国際世論の高まりを反映するものであり、主催者として誠に喜びに絶えません。

この会議に参加された各都市の皆様が、広島・長崎の被爆の実相にふれながら、「核時代における都市の役割」と平和に関する諸問題について話し合い、都市間の連帯と相互理解を深めていただくことをお願いいたしております。

私どもは世界の都市との連帯と友好の絆を強固にしながら、核兵器廃絶に向けての国際世論を喚起し、人類の恒久平和達成のためねばり強く努力を続ける決意であります。

平成元年 8月

世界平和連帯都市市長会議会長

広島市長

荒 木 武

世界平和連帯都市市長会議副会長

長崎市長

本 島 等

Table of Contents

General Information	8
Bus Schedule	10
Conference Schedule	12
Program	14
Accompanying Persons' Program	20
Floor Plan	21

目 次

ご 案 内	9
バス運行表	11
会議日程	13
プログラム	15
会議場案内図	21

General Information

1. Date and Site

Date August 4 (Fri.)—9 (Wed.)

Site International Conference Center Hiroshima

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730 Phone : 082-241-2352

Hotel New Nagasaki

14-5 Daikoku-machi, Nagasaki 850 Phone : 0958-26-8000

2. Official Languages

Japanese, English, French, German, Italian and Russian (Simultaneous interpretation is available.).

3. Name Card

Name Cards are issued to all registered participants and accompanying persons.

Ceremonies, sessions, and social events can only be attended by those wearing name cards of the following colors :

Mayor (or representative)	Green
Spouse	Green with red dot
Accompanying Person	Green with blue dot
Coordinator / Keynote Speaker	Blue
Interpreter / Volunteer	Yellow
Secretariat	White

4. General Information / Travel Information Desk

The desk for general information and travel information is open according to the following schedule. There are also a message board and a pigeon box to notify participants of program changes and messages from the Secretariat.

Aug. 4 (Fri.)	8:00—21:00	Hiroshima Grand Hotel ANA Hotel Hiroshima
5 (Sat.)	9:00—21:00	International Conference Center Hiroshima
6 (Sun.)	9:00—21:00	International Conference Center Hiroshima
7 (Mon.)	15:00—21:00	Hotel New Nagasaki Nagasaki Grand Hotel
8 (Tue.)	8:00—21:00	Hotel New Nagasaki Nagasaki Grand Hotel
9 (Wed.)	8:00—21:00	Hotel New Nagasaki Nagasaki Grand Hotel
10 (Thu.)	8:00—12:00	Hotel New Nagasaki Nagasaki Grand Hotel

5. Bus Service

There is a bus service between the Conference sites. Please refer to the time table on page 10.

6. Accompanying Persons' Program

Various programs for mayor's spouses are prepared. See page 20 for details.

ご 案 内

1. 会 期

平成元年8月4日(金)～9日(水)

会 場

広島国際会議場

〒730 広島市中区中島町1-5 電話 082-241-5246

ホテルニュー長崎

〒850 長崎市大黒町14-5 電話 0958-26-8000

2. 公 用 語

日本語、英語、仏語、独語、伊語、露語(同時通訳)

3. ネームカード

ネームカードはこの会議の参加証として常時ご着用下さい。

なお、下記の通り色別されています。

市長(又は市長代理) ————— うす緑
同伴者 ————— うす緑に赤シール
随行者 ————— うす緑に青シール
コーディネーター/基調講演者 ——— 青
通訳・語学ボランティア ————— クリーム
事務局・市職員 ————— 白

4. 総合案内/トラベル・インフォメーション・デスク

総合案内及びトラベル・インフォメーション・デスクが下記の通り設置されます。又、総合案内デスク横にはメッセージ・ボードとビジョンボックスを用意しますのでご注意下さい。

4日(金) 8:00-21:00 広島グランドホテル・広島全日空ホテル1階ロビー
5日(土) 9:00-21:00 広島国際会議場
6日(日) 9:00-21:00 広島国際会議場
7日(月) 15:00-21:00 ホテルニュー長崎
8日(火) 8:00-21:00 ホテルニュー長崎
9日(水) 8:00-21:00 ホテルニュー長崎

5. バス・サービス

会期中、会場の移動の際はバスを運行いたします。

バスは定刻に発車しますので、11ページのバス運行表をご参照下さい。

Bus Schedule

(For overseas participants)

- Aug. 4 (Fri.)** 16:30 Hiroshima Grand Hotel → International Conference Center Hiroshima
18:00 Hiroshima Grand Hotel → International Conference Center Hiroshima
20:30 International Conference Center Hiroshima → Hiroshima Grand Hotel
20:30 International Conference Center Hiroshima → ANA Hotel Hiroshima
- Aug. 5 (Sat.)** 8:00 Hiroshima Grand Hotel → Peace Memorial Park
18:00 International Conference Center Hiroshima → SEA & ISLANDS HIROSHIMA EXPO 1989
20:30 SEA & ISLANDS HIROSHIMA EXPO 1989 → Hiroshima Grand Hotel
20:30 SEA & ISLANDS HIROSHIMA EXPO 1989 → ANA Hotel Hiroshima
- Aug. 6 (Sun.)** 6:45 Hiroshima Grand Hotel → Peace Memorial Park
16:30 International Conference Center Hiroshima → Hiroshima Grand Hotel
18:00 Hiroshima Grand Hotel → International Conference Center Hiroshima
22:00 International Conference Center Hiroshima → Hiroshima Grand Hotel
22:00 International Conference Center Hiroshima → ANA Hotel Hiroshima
- Aug. 7 (Mon.)** 9:10 Hiroshima Grand Hotel → Hiroshima Station
9:10 ANA Hotel Hiroshima → Hiroshima Station
17:00 Nagasaki Station → Nagasaki Grand Hotel
17:00 Nagasaki Station → Washington Hotel
18:30 Nagasaki Grand Hotel → Hotel New Nagasaki
18:30 Washington Hotel → Hotel New Nagasaki
20:30 Hotel New Nagasaki → Nagasaki Grand Hotel
20:30 Hotel New Nagasaki → Washington Hotel
- Aug. 8 (Tue.)** 8:10 Nagasaki Grand Hotel → Hotel New Nagasaki
8:10 Washington Hotel → Hotel New Nagasaki
16:45 Hotel New Nagasaki → Glover Garden
18:30 Glover Garden → Hotel New Nagasaki
18:30 Glover Garden → Nagasaki Grand Hotel
18:30 Glover Garden → Washington Hotel
- Aug. 9 (Wed.)** 8:20 Hotel New Nagasaki → Nagasaki City Peace Hall
8:20 Nagasaki Grand Hotel → Nagasaki City Peace Hall
8:20 Washington Hotel → Nagasaki City Peace Hall
9:50 Nagasaki City Peace Hall → Peace Park
12:00 Peace Park → Hotel New Nagasaki
12:00 Peace Park → Nagasaki Grand Hotel
12:00 Peace Park → Washington Hotel
13:00 Nagasaki Grand Hotel → Hotel New Nagasaki
13:00 Washington Hotel → Hotel New Nagasaki
16:30 Hotel New Nagasaki → Sightseeing
16:30 Hotel New Nagasaki → Nagasaki Grand Hotel
16:30 Hotel New Nagasaki → Washington Hotel
18:00 Nagasaki Grand Hotel → Hotel New Nagasaki
18:00 Washington Hotel → Hotel New Nagasaki
20:30 Hotel New Nagasaki → Nagasaki Grand Hotel
20:30 Hotel New Nagasaki → Washington Hotel

バス運行表

(国内参加者用)

8月4日(金)

- 16:30 広島グランドホテル発 → 広島国際会議場へ
- 18:00 広島グランドホテル発 → 広島国際会議場へ
- 20:30 広島国際会議場発 → 広島グランドホテルへ
- 20:30 広島国際会議場発 → 広島全日空ホテルへ

8月5日(土)

- 8:00 広島グランドホテル発 → 平和記念公園へ
- 18:00 広島国際会議場発 → 海と島の博覧会会場へ
- 20:30 海と島の博覧会会場発 → 広島グランドホテルへ
- 20:30 海と島の博覧会会場発 → 広島全日空ホテルへ

8月6日(日)

- 6:45 広島グランドホテル発 → 平和記念公園へ
- 16:30 広島国際会議場発 → 広島グランドホテルへ
- 18:00 広島グランドホテル発 → 広島国際会議場へ
- 22:00 広島国際会議場発 → 広島グランドホテルへ
- 22:00 広島国際会議場発 → 広島全日空ホテルへ

8月7日(月)

- 9:10 広島グランドホテル発 → 広島駅へ
- 9:10 広島全日空ホテル発 → 広島駅へ
- 17:00 長崎駅発 → ワシントンホテルへ
- 18:30 ワシントンホテル発 → ホテルニュー長崎へ
- 20:30 ホテルニュー長崎発 → ワシントンホテルへ

8月8日(火)

- 8:10 ワシントンホテル発 → ホテルニュー長崎へ
- 16:45 ホテルニュー長崎発 → グラバー園へ
- 18:30 グラバー園発 → ワシントンホテルへ

8月9日(水)

- 8:20 ワシントンホテル発 → 国際文化会館へ
- 12:00 平和公園発 → ホテルニュー長崎へ
- 16:30 ホテルニュー長崎発 → 市内観光へ

Conference Schedule

TIME	PROGRAM	PLACE
	August 4 (Fri.)	
8:00-21:00	Registration	Hiroshima Grand Hotel (1F, Lobby) ANA Hotel Hiroshima (1F, Lobby)
17:00-18:00	Briefing	International Conference Center Hiroshima (B2F, Cosmos)
18:30-20:30	Welcome Reception hosted by Mayor of Hiroshima	International Conference Center Hiroshima (B2F, Dahlia)
	August 5 (Sat.)	
8:20-9:30	Visit the Peace Memorial Park	Peace Memorial Park
10:00-12:00	Opening Ceremony	International Conference Center Hiroshima (B1F, Phoenix Hall)
12:10-13:10	Lunch	International Conference Center Hiroshima (B2F, Dahlia)
13:30-15:15	Plenary Session I	International Conference Center Hiroshima (B2F, Himawari)
15:35-16:05	Film Showing	International Conference Center Hiroshima (B2F, Himawari)
16:25-17:40	Meeting with A-bomb Survivors	International Conference Center Hiroshima (B2F, Dahlia)
18:30-20:30	Visit SEA & ISLANDS HIROSHIMA EXPO 1989	Western Distribution Center in Nishi-ku, Hiroshima City
	August 6 (Sun.)	
7:45-8:50	Hiroshima Peace Memorial Ceremony	Peace Memorial Park
9:30-11:15	Plenary Session II	International Conference Center Hiroshima (B2F, Himawari, Dahlia)
11:30-12:50	Lunch	International Conference Center Hiroshima (B2F, Cosmos, Ran)
13:00-15:00	Panel Discussion	International Conference Center Hiroshima (B1F, Phoenix Hall)
16:00-16:30	Plenary Session III Hiroshima Appeal	International Conference Center Hiroshima (B2F, Himawari)
16:40-17:10	Press Conference	International Conference Center Hiroshima (B2F, Himawari)
18:30-20:30	Commemorative Concert	International Conference Center Hiroshima (B1F, Phoenix Hall)
20:40-22:00	Dinner	International Conference Center Hiroshima (B2F, Dahlia)
	August 7 (Mon.)	
19:00-21:00	Welcome Reception hosted by Mayor of Nagasaki	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)
	August 8 (Tue.)	
9:00-9:30	Welcome Speeches	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)
9:30-11:25	Panel Discussion	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)
11:40-11:50	Film Showing	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)
11:55-12:45	Meeting with A-bomb Survivors	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)
12:45-14:30	Lunch	Hotel New Nagasaki
14:30-16:45	Plenary Session IV	Hotel New Nagasaki (2F, Ho-oh Kaku)
17:00-18:30	Sightseeing of Glover Garden	Glover Garden
19:00-20:30	Dinner	Each Hotel
	August 9 (Wed.)	
9:00-10:00	Visit the Nagasaki Atomic Bomb Museum	Nagasaki City Peace Hall
10:30-11:45	Nagasaki Peace Memorial Ceremony	Peace Park
12:30-14:30	Lunch	Hotel New Nagasaki
14:30-14:50	Lecture	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)
15:00-15:30	Plenary Session V Nagasaki Appeal	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)
15:30-16:00	Closing Ceremony	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)
16:00-16:30	Press Conference	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)
16:30-18:30	Sightseeing	
19:00-21:00	Farewell Party	Hotel New Nagasaki (3F, Ho-oh Kaku)

会議日程

	時間	行事	会場
8月4日(金)	8:00-21:00	登録	広島グランドホテル(1Fロビー) 広島全日空ホテル(1Fロビー)
	17:00-18:00	ブリーフィング	広島国際会議場(B2Fコスモス)
	18:30-20:30	歓迎レセプション	広島国際会議場(B2Fダリア)
8月5日(土)	8:20-9:30	平和記念公園視察	平和記念公園
	10:00-12:00	開会式	広島国際会議場(B1Fフェニックスホール)
	12:10-13:10	昼食	広島国際会議場(B2Fダリア)
	13:30-15:15	全体会議I	広島国際会議場(B2Fヒマワリ)
	15:35-16:05	映画鑑賞「広島・原爆の記録」	広島国際会議場(B2Fヒマワリ)
	16:25-17:40	被爆者との懇談	広島国際会議場(B2Fダリア)
	18:30-20:30	海と島の博覧会見学	広島、西区商工センター
8月6日(日)	7:45-8:50	平和記念式典参列	平和記念公園
	9:30-11:15	全体会議II	広島国際会議場(B2Fヒマワリ、ダリア)
	11:30-12:50	昼食	広島国際会議場(B2Fコスモス、ラン)
	13:00-15:00	パネルディスカッション	広島国際会議場(B1Fフェニックスホール)
	16:00-16:30	全体会議III 広島アピール	広島国際会議場(B2Fヒマワリ)
	16:40-17:10	記者会見	広島国際会議場(B2Fヒマワリ)
	18:30-20:30	平和コンサートの夕べ	広島国際会議場(B1Fフェニックスホール)
	20:40-22:00	夕食	広島国際会議場(B2Fダリア)
8月7日(月)	長崎へ移動		
	19:00-20:30	レセプション	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
8月8日(火)	9:00-9:30	歓迎挨拶	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
	9:30-11:25	パネルディスカッション	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
	11:40-11:50	映画鑑賞「原爆の長崎」	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
	11:55-12:45	被爆者との懇談	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
	12:45-14:30	昼食	ホテルニュー長崎
	14:30-16:45	全体会議IV	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
	17:00-18:30	グラバー園見学	グラバー園
	19:00-21:00	夕食	各宿泊ホテル
8月9日(水)	9:00-10:00	原爆資料センター見学	原爆資料センター
	10:30-11:45	平和祈念式典参列	平和公園
	12:30-14:30	昼食	ホテルニュー長崎
	14:30-14:50	特別講演	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
	15:00-15:30	全体会議V 長崎アピール	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
	15:30-16:00	閉会式	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
	16:00-16:30	記者会見	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)
	16:30-18:30	市内観光	
	19:00-20:30	さよならパーティ	ホテルニュー長崎(3F鳳凰閣)

Program

August 4th (Fri.)

- 8:00—21:00 Registration** (Hiroshima Grand Hotel, ANA Hotel Hiroshima)
17:00—18:00 Briefing (International Conference Center Hiroshima B2F, Cosmos)
18:30—20:30 Welcome Reception hosted by Mayor of Hiroshima
(International Conference Center Hiroshima B2F, Dahlia)
-

August 5th (Sat.)

- 8:20 Visit the Peace Memorial Park**
-Monument of Peace Memorial City (Memorial Cenotaph)
-Hiroshima Peace Memorial Museum
- 10:00 Opening Ceremony**
(International Conference Center Hiroshima B1F, Phoenix Hall)
-Announcement of the opening
Takayoshi Fukushima Chairman, Hiroshima-Nagasaki Committee to Promote Appeal for Peace
-Welcome speech
Takeshi Araki Mayor of Hiroshima
-Congratulatory addresses
Yasushi Akashi Under Secretary General for Disarmament Affairs, United Nations
Toranosuke Takeshita Governor of Hiroshima Prefecture
Kichiro Segawa Chairman of Hiroshima City Council
-Keynote Addresses
Dante Caputo President, 43rd U.N. General Assembly
Chadwick F. Alger Professor, Ohio State University
-Chorus Glee Club of Sotoku High School
- 12:10 Lunch** (International Conference Center Hiroshima B2F, Dahlia)
- 13:30 Plenary Session I** (International Conference Center Hiroshima B2F, Himawari)
Theme : "Hiroshima and Nagasaki : Consequence of nuclear war"
Coordinator :
Michio Nagai Senior Adviser to the Rector, United Nations University
-Basic reports
Soichi Iijima Former President, Hiroshima University
Itsuzo Shigematsu Chairman, Radiation Effects Research Foundation
Tatsuichiro Akizuki Chairman, Nagasaki Foundation for the Promotion of Peace
Akihiro Takahashi Program Director, Hiroshima Peace Culture Foundation
-Questions and answers
- 15:35 Film showing "Hiroshima—A Document of Atomic Bombing"**
(International Conference Center Hiroshima B2F, Himawari)
- 16:25 Meeting with A-bomb Survivors**
(International Conference Center Hiroshima B2F, Dahlia)
- 18:30 Visit SEA & ISLANDS HIROSHIMA EXPO 1989**
(Western Distribution Center in Nishi-ku, Hiroshima City)
Dinner at Hannover Beer Tent and Restaurant "Jalan Makanan"

プログラム

8月4日(金)

- 8:00-21:00 登録 (広島グランドホテル)
(広島全日空ホテル)
- 17:00-18:00 ブリーフィング (広島国際会議場B2F、コスモス)
- 18:30-20:30 広島市長主催歓迎レセプション (広島国際会議場B2F、ダリア)

8月5日(土)

- 8:20 平和記念公園視察
平和都市記念碑 (原爆死没者慰霊碑) 参拝
平和記念資料館 (原爆資料館) 見学
- 10:00 開会式 (広島国際会議場B1F、フェニックスホール)
開会宣言 福島 隆義 (ヒロシマ・ナガサキ平和アピール推進委員会委員長)
開会挨拶 荒木 武 (広島市長)
来賓祝辞 明石 康 (国連事務次長)
竹下 虎之助 (広島県知事)
瀬川 吉郎 (広島市議会議長)
基調講演 ダンテ・カプート (第43回国連総会議長)
チャドウィック F. アルジャー (オハイオ州立大学教授)
合 唱 崇徳高校グリークラブ
- 12:10 昼食 (広島国際会議場B2F、ダリア)
- 13:30 全体会議 I (広島国際会議場B2F、ヒマワリ)
—ヒロシマ・ナガサキ、核戦争は何をもたらしたか—
コーディネーター: 永井道雄 (国連大学学長特別顧問)
基調報告 飯島 宗一 (元広島大学学長)
重松 逸造 (財放射線影響研究所理事長)
秋月辰一郎 (財長崎平和推進協会理事長)
高橋 昭博 (財広島平和文化センター事業部長)
- 質疑応答
- 15:35 映画鑑賞 (広島国際会議場B2F、ヒマワリ)
「ヒロシマ・原爆の記録」
- 16:25 被爆者との懇談 (広島国際会議場B2F、ダリア)
- 18:30 海と島の博覧会見学 (広島、西区商工センター)
ハノーバー ビアテント及び“ジャラン マカナン”で夕食

August 6th (Sun.)

- 7:45 Hiroshima Peace Memorial Ceremony** (Peace Memorial Park)
- 9:30 Plenary Session II**
(International Conference Center Hiroshima B2F, Himawari, Dahlia)
Theme : "What can cities do for nuclear disarmament and global peace?"
Session I
Session II
Coordinator:
Michio Nagai
Senior Adviser to the Rector, United Nations University
Soichi Iijima
Former President, Hiroshima University
-General view of the present situation and prospects of the 30 participating cities
- 11:30 Lunch** (International Conference Center Hiroshima B2F, Cosmos, Ran)
- 13:00 Panel Discussion** (International Conference Center Hiroshima B1F, Phoenix Hall)
Theme : "Steps toward the building of confidence"
Coordinator :
Hisanori Isomura Executive Controller General, NHK
Panelists :
Sinya Banba Professor, Osaka University
Takehiko Kamo Professor, Tokyo University
Saathi Mayor of Delhi
Herbert Schmalstieg Lord Mayor of Hannover
Rupia B. Band Senior District Governor of Lusaka
Anne Rudin Mayor of Sacramento
Youri Starovatykh Mayor of Volgograd
- 16:00 Plenary Session III** (International Conference Center Hiroshima B2F, Himawari)
Hiroshima Appeal
- 16:40 Press Conference** (International Conference Center Hiroshima B2F, Himawari)
- 18:30 Commemorative Concert**
(International Conference Center Hiroshima B1F, Phoenix Hall)
- 20:40 Dinner** (International Conference Center Hiroshima B2F, Dahlia)

August 7th (Mon.)

Transfer Conference location to Nagasaki.

- 9:10** Departure from each hotel
- 10:09** Leave Hiroshima Station by bullet train (Hikari #191)
- 11:38** Arrive at Hakata Station
Lunch at Hakata Miyako Hotel
- 13:27** Leave Hakata by chartered train
- 16:35** Arrive at Nagasaki Station
- 19:00 Welcome Reception hosted by Mayor of Nagasaki**
(Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)

8月6日(日)

- 7:45 平和記念式典参列 (平和記念公園)
- 9:30 全体会議Ⅱ (広島国際会議場B2F、ヒマワリ、グリア)
—核軍縮と地球的平和達成に都市は何をなすべきか—
分科会Ⅰ
分科会Ⅱ
コーディネーター：永井 道雄 (国連大学学長特別顧問)
飯島 宗一 (元広島大学学長)
各都市の現況と展望の報告 30都市
- 11:30 昼食 (広島国際会議場B2F、コスモス、ラン)
- 13:00 パネルディスカッション (広島国際会議場B1F、フェニックスホール)
—信頼醸成への道程—
コーディネーター：磯村 尚徳 (NHK特別主幹)
パネリスト：馬場 伸也 (大阪大学教授)
鴨 武彦 (東京大学教授)
サーティ (デリー市長)
ヘルベルト・シュマルスティーク (ハノーバー市長)
ルピア・B・バンダ (ルサカ市長)
アン・ルーディン (サクラメント市長)
ユーリ・スタロバトフ (ボルゴグラード市長)
- 16:00 全体会議Ⅲ (広島国際会議場B2F、ヒマワリ)
広島アピール
- 16:40 記者会見 (広島国際会議場B2F、ヒマワリ)
- 18:30 平和コンサートの夕べ (広島国際会議場B1F、フェニックスホール)
- 20:40 夕食 (広島国際会議場B2F、グリア)

8月7日(月)

- <広島から長崎へ移動>
- 9:10 ホテルを出発
- 10:09 広島発 (新幹線ひかり191号)
- 11:38 博多着
博多都ホテルで昼食
- 13:27 博多発 (臨時列車)
- 16:35 長崎着
- 19:00 長崎市長主催歓迎レセプション (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)

August 8th (Tue.)

- 9:00** Welcome Speeches (Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)
Hitoshi Motoshima Mayor of Nagasaki
Congratulatory Addresses
Isamu Takada Governor of Nagasaki Prefecture
Toru Sato Chairman of Nagasaki City Council
- 9:30** **Panel Discussion** (Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)
Theme : "Sharing thought on the present issues of world peace"
Coordinator : Soichi Iijima
Former President of Hiroshima University
-Keynote Address
Yoshikazu Sakamoto Professor, Meiji Gakuin University
Panelists :
Yoshikazu Sakamoto Professor, Meiji Gakuin University
Hideo Tsuchiyama President, Nagasaki University
Erhard Krack Mayor of Berlin
Alhaj Abdul Maleque Mayor of Dhaka
Loni Hancock Mayor of Berkeley
- 11:40** **Film Showing** "The Atomic Bomb in Nagasaki"
(Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)
- 11:55** **Meeting with A-bomb Survivors** (Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)
- 12:45** Lunch (Hotel New Nagasaki)
- 14:30** **Plenary Session IV** (Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)
Theme : "What can cities do for nuclear disarmament and global peace?"
Session I
Session II
Coordinator : Yoshikazu Sakamoto Professor, Meiji Gakuin University
Hideo Tsuchiyama President, Nagasaki University
-General View of the present situation and prospects of the thirty-two participating cities
- 17:00** Sightseeing of Glover Garden
- 19:00** Dinner (Hotel)

August 9th (Wed.)

- 9:00** Visit the Nagasaki International Culture Hall (Atomic Bomb Center)
- 10:30** **Nagasaki Peace Memorial Ceremony** (Peace Park)
- 12:30** Lunch (Hotel New Nagasaki)
- 14:30** **Lecture** (Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)
Yasushi Akashi Under Secretary General for Disarmament Affairs, United Nations
- 15:00** **Plenary Session V** (Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)
Nagasaki Appeal
- 15:30** **Closing Ceremony** (Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)
-Closing Speeches
Takeshi Araki Mayor of Hiroshima
Hitoshi Motoshima Mayor of Nagasaki
-Address of thanks
representatives of all the participating cities
-Announcement of the closing of the Conference
Kazuki Furui Vice Chairman, Hiroshima-Nagasaki Committee to Promote Appeal for Peace
- 16:00** Press Conference (Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)
- 16:30** Sightseeing
- 19:00** Farewell Party (Hotel New Nagasaki 3F, Ho-oh Kaku)

8月8日(火)

- 9:00 歓迎挨拶 長崎市長 本島 等 (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)
来賓祝辞 長崎県知事 高田 勇
長崎市議会議長 佐藤 了
- 9:30 パネルディスカッション (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)
—今、地球の平和を考える—
コーディネーター：飯島 宗一 (元広島大学学長)
基調講演：坂本 義和 (明治学院大学教授)
パネリスト：坂本 義和 (明治学院大学教授)
土山 秀夫 (長崎大学学長)
エアハルト・クラック (ベルリン市長)
アルハジ・アブドゥル・マレク (ダッカ市長)
ロニー・ハンコック (パークレー市長)
- 11:40 映画鑑賞 「原爆の長崎」 (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)
- 11:55 被爆者との懇談 (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)
- 12:45 昼食 (ホテルニュー長崎)
- 14:30 全体会議Ⅳ (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)
—核軍縮と地球的平和達成に都市は何をなすべきか—
分科会Ⅰ
分科会Ⅱ
コーディネーター：坂本 義和 (明治学院大学教授)
土山 秀夫 (長崎大学学長)
各都市の現況と展望の報告 28都市
- 17:00 グラバー園見学
- 19:00 夕食 (各宿泊ホテル)

8月9日(水)

- 9:00 国際文化会館 (原爆資料センター) 見学
- 10:30 平和祈念式典参列 (平和公園)
- 12:30 昼食 (ホテルニュー長崎)
- 14:30 特別講演 明石 康 (国連事務次長) (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)
- 15:00 全体会議Ⅴ
長崎アピール (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)
- 15:30 閉会式 (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)
閉会挨拶 荒木 武 (広島市長)
本島 等 (長崎市長)
謝 辞 参加都市代表
閉会宣言 古井一喜 (ヒロシマ・ナガサキ平和アピール推進委員会副委員長)
- 16:00 記者会見 (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)
- 16:30 市内観光
- 19:00 さよならパーティー (ホテルニュー長崎3F、鳳凰閣)

Program for Accompanying Persons (Spouses' Program)

We have prepared an itinerary for the mayors' spouses so that they may get to know something of the natural features, life styles and culture of Japan in Hiroshima and Nagasaki.

Hiroshima

August 5th (Sat.)

- 13:30 Leave International Conference Center Hiroshima
- 14:00 Ueda-Ryu-Wafudo
| Tea Ceremony; Stroll through
15:00 a Japanese Garden
- 15:30 Modern Art Museum
|
- 16:30
- 17:00 Return to Hiroshima Grand Hotel

August 6th (Sun.)

- 10:45 Leave Hiroshima Grand Hotel, ANA Hotel Hiroshima
- 11:35 Cruise to Miyajima Island
|
- 12:00 Sightseeing, Lunch and Shopping in Miyajima
- 15:15 Cruise to Ujina Port
|
- 15:40
- 16:10 Return to Hiroshima Grand Hotel, ANA Hotel Hiroshima

Nagasaki

August 8th (Tue.)

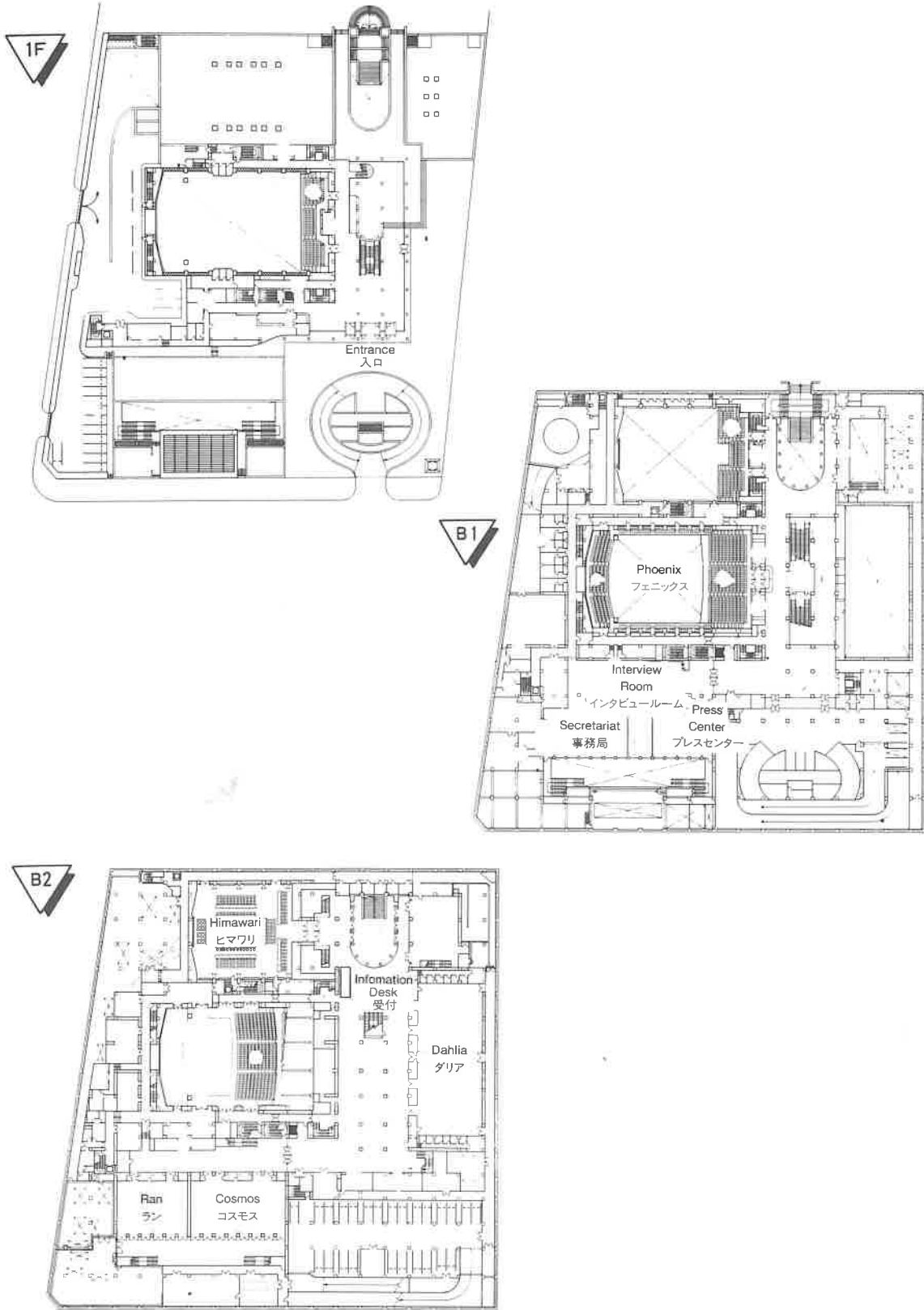
- 8:30 Leave Hotel New Nagasaki
- 9:30 Aino Observation Platform
- 10:40 Unzen National Park
Nita Pass
- 11:30 Stroll around Hot Springs
- 12:00 Lunch at Unzen Kanko Hotel
|
- 13:00
- 13:30 Leave Unzen National Park
- 16:00 Return to Hotel New Nagasaki

August 9th (Wed.)

- 14:30 Leave Hotel New Nagasaki
Japanese Dance (Kimono Show)
- 16:30 Return to Hotel New Nagasaki

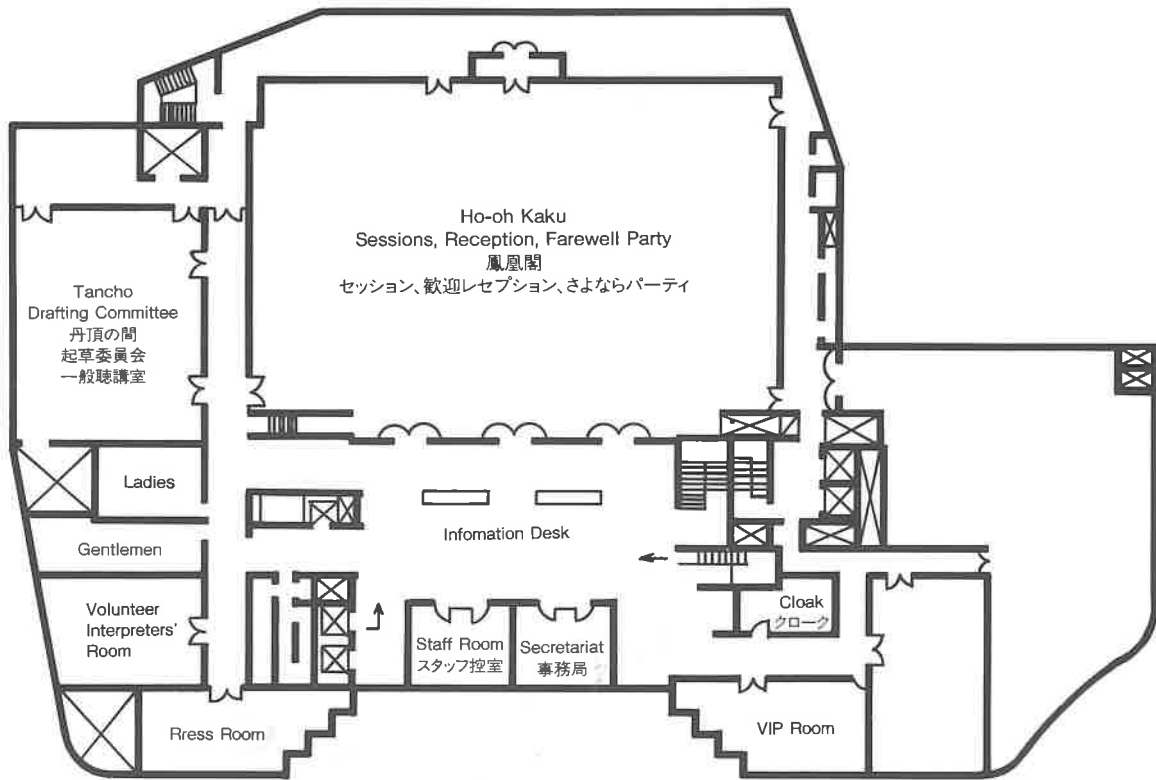
会議場案内図

International Conference Center Hiroshima 広島国際会議場



会議場案内図

Hotel New Nagasaki ホテルニュー長崎



MEMO

MEMO





2nd WORLD CONFERENCE OF MAYORS FOR PEACE THROUGH INTER-CITY SOLIDARITY

